

Ceuta y Melilla, las grandes desconocidas

Unidades de secundaria y *A-level*



Ceuta y Melilla, las grandes desconocidas

Unidades de secundaria y A-level

Unidades didácticas sobre aspectos lingüísticos y culturales para estudiantes de español de enseñanza secundaria en los sistemas educativos británicos e irlandés, elaboradas por grupos de trabajo de auxiliares de conversación de español.

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

www.mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales:

www.publicacionesoficiales.boe.es



EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación
Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y
Publicaciones

Edición: Diciembre 2014

NIPO: 030-14-284-3

Director de la publicación:

Gonzalo capellán de Miguel

Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Edición:

Natalio Ormeño Villajos

Francisco García-Quñonero Fernández

Autores:

Lara Alonso Gómez

Soraya Borja Almarcha

Cristina González Paños

Sandra Mena Molina

Estefanía Meriel San Miguel

Rosa María Sánchez García

Las imágenes utilizadas en esta publicación proceden de bancos de imágenes o están libres de derechos.

Las actividades de esta publicación pueden ser descargadas y utilizadas siempre que se cite la procedencia.

Para cualquier asunto relacionado con esta publicación contactar con:

Consejería de Educación

20 Peel Street, London W8 7PD

Tel.+44 (0) 2077272462

atd.manchester.uk@mecd.es

www.mecd.gob.es/reinounido



Ceuta y Melilla,
las grandes desconocidas

+

El por qué



Ceuta y
Melilla



+

¿Qué vamos a ver?

¿Dónde
están?

¿Cómo
podemos
llegar?

¿Son
españolas?

¿Tienen
influencia de
otros países?

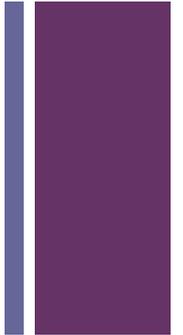
Religión

Costumbres y
tradiciones

Educación



Primera sesión



Objetivos

- Identificar Ceuta y Melilla en un mapa.
- Conocer los medios de transporte para acceder a Ceuta y Melilla.
- Su gentilicio y el censo de su población.
- Conocer la historia general de Ceuta y Melilla.



Localiza las ciudades de Ceuta y Melilla y escribe su situación geográfica con información de su bandera.



+ Actividad de comprensión auditiva.



+

¡A JUGAR!

MAR/PENÍNSULA/ISLAS





Segunda sesión

Objetivos:

- Desarrollar y afianzar la competencia auditiva y la expresión oral.
- Conocer la diferentes lenguas que se hablan en Ceuta y Melilla.
- Conocer la influencia de la lengua árabe en la lengua española
- Reflexionar sobre la multiculturalidad.





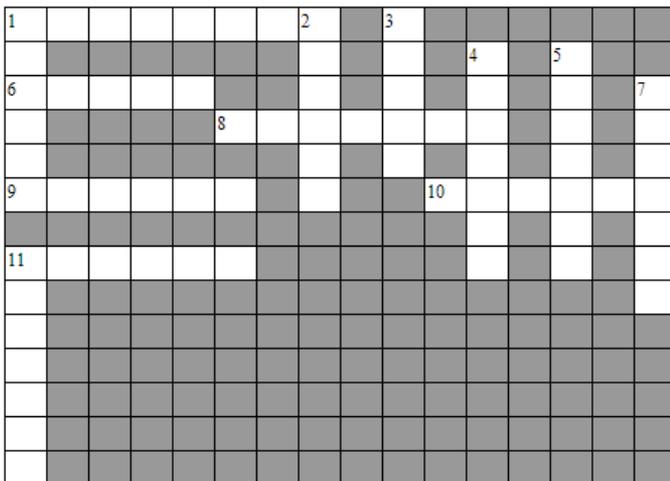
¿Qué lenguas se hablan en las ciudades autónomas?

- El español es la única lengua oficial.
- Variante dialectal andaluza.
- Influencia de la lengua árabe en el español actual.



Se habla español

Actividad 1: Crucigrama



Verticales

1. Fruto del olivo
6. Persona tomada para obligar a cumplir algo.
8. Persona que preside del ayuntamiento
9. Jugo de la aceituna
10. Traje de dormir
11. Terraza

Horizontales

1. @
2. Glucosa
3. Si Dios quisiera
4. Homicida
5. Antifaz
7. Obrero de la construcción
11. Líquido embriagante



Lengua no oficial: Dariya o árabe ceutí

Actividad 2: Responde a las preguntas a partir del siguiente reportaje.





Lengua no oficial: Tamazigh

Actividad 3: Verdadero o falso a partir del siguiente artículo de *El País*.

EL PAÍS
ARCHIVO EDICIÓN IMPRESA Hemeroteca

EL PAÍS
KIOSKO y más ACCESO A SUSCRIPTORES »
Accede a EL PAÍS y todos sus suplementos en formato PDF enriquecido

DOMINGO, 4 de julio de 2010

SECCIONES EDICIONES SUPLEMENTOS

REPORTAJE: EL ÁRABE Y EL TAMAZIG

Dos lenguas autonómicas más

En Ceuta, los musulmanes empiezan a pugnar por que el árabe sea reconocido, y en Melilla lo hacen por el tamazig con la ayuda de ERC

IGNACIO CEMBRERO | 4 JUL 2010

Archivado en: Melilla Ortografía Ceuta Lenguas africanas Lingüística Lengua España Cultura

12 0 0 0

Enviar Imprimir Guardar

Mustafá Aberchán, el líder de Coalición por Melilla, el partido de oposición musulmán, sueña a veces en voz alta con que "en un futuro, el tamazig acabe siendo cooficial", pero en su propuesta de nuevo estatuto de autonomía para la ciudad no ha apostado abiertamente por ello.

Mohamed Alf, que encabeza la Unión Democrática de Ceuta (UDCE), el principal partido musulmán local, ha solicitado, por su parte, el reconocimiento institucional del dariya en el futuro estatuto de autonomía de la ciudad, pero aún no en pie de igual con el castellano, "la lengua oficial de la ciudad". "No se trata de mermar su carácter oficial", insiste.

Los musulmanes piden el...

PRIMERA INTERNACIONAL ESPAÑA ECONOMÍA OPINIÓN VIÑETAS SOCIEDAD CULTURA TENDENCIAS GENTE OBITUARIOS DEPORTES PANTALLA ÚLTIMA

ANDALUCÍA CATALUÑA C. VALENCIANA GALICIA MADRID PAÍS VASCO

NEGOCIOS DOMINGO EL PAÍS SEMANAL



Tercera sesión

■ La diversidad religiosa

Objetivos:

- Conocer la compleja situación de convivencia religiosa de Ceuta y Melilla.
- Estudiar las características de diferentes religiones.
- Reflexionar sobre la influencia de las diferentes religiones en la vida diaria.





¿QUÉ RELIGIONES SE PROFESAN EN CEUTA Y MELILLA?

- Actividad 1: los alumnos hablarán de las religiones que les han sido asignadas utilizando este formulario:

RELIGIÓN:

¿En qué dios o dioses creen? _____

Nombra algún personaje destacado de esta religión y cuenta brevemente quién es _____

¿Tienen algún texto sagrado? _____

¿Cuándo apareció esta religión? _____

¿Veneran alguna imagen? _____

Explica alguna fiesta importante _____



LA CONVIVENCIA RELIGIOSA EN LAS CIUDADES AUTÓNOMAS



EL PAÍS

PORTADA

INTERNACIONAL

POLÍTICA

ACTUALIDAD

▶ ESTÁ PASANDO

Crisis en Ucrania

Nafragio Corea del Sur

Copa del Rey

Recortes Fr...

Ceuta incluye, por primera vez, una fiesta musulmana en su calendario laboral

■ Se suma a Melilla, que introdujo el Aid el Kebir entre las festividades de 2010

IGNACIO CEMBRERO | Madrid | 18 SEP 2009 - 13:33 CET

Archivado en: Fiestas nacionales Fiestas España

Los grupos políticos con representación en la asamblea de Ceuta acordaron hoy incluir, por primera vez, en el calendario laboral del año próximo una fiesta musulmana: el Aid el Kebir (también conocido con el nombre de Aid el Adha o Fiesta del Sacrificio) que se celebrará el 17 de noviembre de 2010. Ceuta [se suma así a Melilla que el viernes pasado tomó una decisión similar.](#)

- Enviar
- Imprimir
- Guardar

Desde que concluyó la Reconquista, hace ya más de cinco siglos, no se ha celebrado en España una festividad religiosa no cristiana. Los musulmanes ceutíes y melillenses serán además los únicos del mundo islámico que sabrán con 14 meses de antelación -normalmente la fecha se conoce con pocos días de anticipación- cuando celebrarán su mayor fiesta. Por eso la iniciativa ha tenido eco en el Magreb y, en general, en el mundo árabe.

+ ■ Educación en Ceuta y Melilla

Objetivos:

- Conocer las peculiaridades de la educación en Ceuta y Melilla por la situación socio-cultural.

Inglaterra y Gales					España		
	ETAPA	CURSO (YEAR)	EXÁMENES	EDAD	EXÁMENES	CURSO	ETAPA
Secondary Post 16/ Further Ed.	Key Stage 5 o Sixth Form	13	A level/NVQ	17/18	Selectividad	2º	Bachillerato/ Formación profesional
		12	AS/NVQ	16/17		1º	
Secondary	Key Stage 4	11	GSCE	15/16		4º	E.S.O. (Enseñanza Secundaria Obligatoria)
		10		14/15		3º	
	Key Stage 3	9		13/14		2º	
		8		12/13		1º	
		7		11/12		6º	
Primary	Key Stage 2	6	SAT	10/11		5º	Primaria
		5		9/10		4º	
		4		8/9		3º	
		3		7/8		2º	
		2		6/7		1º	
	Key Stage 1	1		5/6		2º ciclo	
Nursery		Reception		4/5			Infantil
				3/4			

+ ■ Las diferencias de la educación en Ceuta y Melilla.

	RESTO DE ESPAÑA	CEUTA Y MELILLA
LENGUA VEHICULAR DE LA ENSEÑANZA	Castellano, aunque en algunas autonomías, ciertas asignaturas se enseñan en la lengua cooficial.	Castellano, a pesar de que la mayoría de los alumnos tienen como lengua materna y de uso cotidiano el árabe o el tamazigh.
RELIGIÓN	Se enseña religión católica (como asignatura voluntaria) y aunque en teoría se oferta la enseñanza del islam, no es fácil ni frecuente que se dé en los centros públicos.	Predomina la enseñanza del islam con respecto a la católica; son las únicas que se imparten, a pesar de que hay acuerdos con otras comunidades religiosas para incorporarlas a la enseñanza. Las distintas comunidades religiosas cuentan con sus propios centros educativos en lo que atañe a la religión.



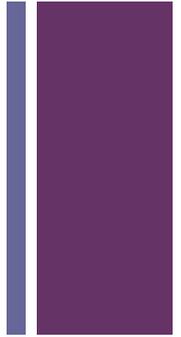
Cuarta sesión

■ Manifestaciones culturales y tradiciones

Objetivos:

- Conocer e identificar las manifestaciones culturales y festividades.
- Conocer la gastronomía de Ceuta y Melilla.





- Carnavales
- Semana Santa
- Cruces de mayo
- San Antonio (13 de junio)
- Ntra. Sra. del Carmen (16 de julio)
- Fiestas: Nuestra Señora de África (5 de agosto)
- Día de Ceuta (2 de septiembre)
- Aid al-Adha o Aid el Kebir

- Carnavales.
- Semana Santa.
- Virgen del Carmen (16 de julio).
- Virgen de la Victoria (8 de septiembre).
- Día de Melilla (17 de septiembre)
- Fiesta de las luces Diwali (celebración hindú)
- Aid al Adha o Aid el Kebir

+

FESTIVIDADES



carnaval



Ntra. Sra. del Carmen



Ntra. Sra. de África



Semana Santa



Día de Ceuta



Día de Melilla



Virgen de la Victoria



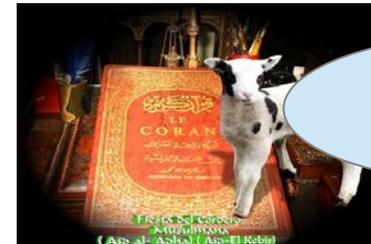
San Antonio



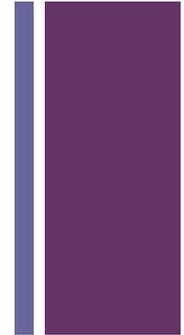
Cruces de Mayo



Diwali

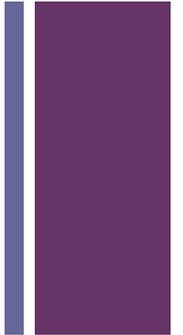


Aid Al-Adhal



+

GASTRONOMÍA



cigarrones con
tomate



cuscús

pinchos morunos



té con
hierbabuena
o moruno



Quinta y sexta sesión

■ Preparación y exposición del *Lapbook*

Objetivos:

- Desarrollar la creatividad.
- Trabajar en equipo.
- Expresarse de forma oral y escrita en español.



+

Sesión 5: desarrollo en grupos de los *lapbooks*.

